

外國研究生獎學金承諾書

International Student Scholarship Terms of Agreement

1. I have read, understood and am in agreement with the information and terms provided to me regarding the scholarship, which has been awarded to me by National Chiayi University. I also declare that the information that I have provided to Guidelines for International Student Scholarships of National Chiayi University is complete and accurate to the best of my knowledge. I understand and accept the condition that if I default on any of the terms associated with this scholarship, I will immediately be dismissed from the program. (本人已閱讀、瞭解並且同意有關國立嘉義大學外國研究生獎學金發放要點之資料與規定，本人承諾在本人獎學金申請書所提供之資料全部屬實。本人瞭解並同意，如有任何違反獎學金規定之情事，則本人參與此項獎學金計畫之資格將被立即取消)。

2. International Student Scholarship Terms of Agreement (外國研究生獎學金承諾書)：

- a. I will maintain the required academic grades and attendance standards as set by National Chiayi University. If I fail to do this, I understand that the disbursement of the scholarship will be suspended. (本人之學業成績及出勤應達到本獎學金作業要點規定之標準，否則依該要點停發或註銷本獎學金)。
- b. If I commit criminal offences/misdemeanors, such as engaging in illegal employment, I will be dismissed from the program of study and from receiving the scholarship. (如本人有觸犯法律與行為失當如非法打工等情事時，則本人之受獎資格將被註銷)。
- c. I agree to abide by the laws of the Republic of China on Taiwan, during my stay in Taiwan. (本人在中華民國停留期間，願遵守中華民國之法律)。
- d. I know January scholarship might be delayed because of the changing of the fiscal year; the schedule of money remitting will be different in February because of the Chinese New Year holiday. I will prepare beforehand. Office of International Affairs is not mainly in charge of the remittance, the exact dates for money remittance depend on the Accounting Office and the Cashier. OIA is not able to predict the date of remittance. (我知道每年1月因橫跨會計年度，會計作業可能延遲；2月因過年，作業時間亦將不同，我會預作準備。國際事務處非匯款執行單位，一切以會計與出納流程進度為主。本處無法預先知道確切入帳時間)。
- e. If I have expenses that exceed the amount of the scholarship stipend, I will be responsible for those costs. (所有超出獎學金額度以外之費用，一概由本人負擔)。
- f. If I have a nationality of the Republic of China or a identification of overseas Chinese student, I will be cancelled the qualification of rewarding, and return the scholarship that has already been got. (如本人具有中華民國國籍或僑生身分時，將被取消受獎資格，並退還已領之獎學金)。
- g. I understand that this document has two versions, Chinese and English, and that in the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail. (本人瞭解此件承諾書有中文與英文二種文字對照版本，如解釋有歧異時，係以中文版本為準)。

Signature (簽名) : _____

Date (日期) : _____